



## Viajes/Excursiones con campamento: Requisitos de Seguridad para las Actividades



Las travesías de campamento (utilizando el campamento como un significado de acomodamiento) está planeado y llevado a cabo por grupos de niñas y voluntarios/personal que son experimentados en campamentos. El grupo viaja a pie o a tracción humana y utiliza transporte motorizado o no motorizado para moverse de un sitio al otro en un período de tres o más noches. El transporte motorizado es generalmente un autobús, una van o un automóvil pero también puede ser un avión, un barco, una bicicleta o un tren, o una combinación de vehículos. Cuando prepare y lleve a cabo el viaje, eche mano a otros requisitos de seguridad para las actividades (tales como los de “canotaje”, “mochilero” y “cocinando al aire libre”) para ayudar la planificación del viaje. Las travesías de campamento no están recomendadas para las Girl Scout Daisies y Brownies.

**Precaución:** No se les debe permitir a las niñas el uso de armas de fuego al menos que sean mayores de 12 años de edad y con el permiso del concilio; las niñas nunca deben ser autorizadas a cazar o a escalar alturas elevadas. Las niñas tampoco deben ser autorizadas a conducir vehículos todo terreno o motocicletas.

**Conozca dónde recorrer/viajar de campamento.** Las Girl Scouts pueden acampar en parques forestales estatales y nacionales, campamentos o instalaciones públicos y privados, y/o navegando con canoa hacia abajo un río panorámico, viajando a caballo, viajando con mochila a

un lugar aislado, u otros por el estilo. Contacte su concilio de Girl Scouts para que le sugieran sitios y para lugares que no pertenezcan al concilio.

**Incorpore niñas con discapacidades.** Comuníquese con niñas con discapacidades y/o con las personas a cuyo cuidado estén para evaluar necesidades y preparativos. Aprenda más sobre los recursos e información que [Global Explorers](#) y [Wilderness Inquiries](#) proveen a las personas con discapacidades.

## El equipo para las travesías de campamento

### Equipamiento básico

- Vestimenta que pueda ser plegada, dependiendo de la temperatura, y chaqueta para lluvia o poncho.
- Sombrero, guantes y ropa interior térmica para las bajas temperaturas
- Medias con calzado fuerte, botas de travesía o zapatillas (no calzado de plaza o pies desnudos)
- Protector solar impermeable con factor de protección 15 como mínimo
- Anteojos de Sol
- Toallas y elementos de higiene básicos (champú, jabón y lo que sea necesario)
- Mochila
- Repelente de insectos

### Equipo Especializado

- Una carpa resistente a las llamas (no plásticas)
- Brújula
- Bolsa de dormir (con el relleno adecuado para prevenir bajas temperaturas)
- Malla para mosquitos donde sea necesaria
- Elementos de cocina (ollas, sartenes y utensilios)
- Enfriador para almacenamiento de alimentos
- Hornillo para cocinar allí donde sea posible (para reducir el uso de leña)
- Linterna u otras fuentes de luz a batería (velas, lámparas de kerosene, hornillos para cocinar portátiles u otras fuentes de llama abiertas no deben ser utilizados dentro de la carpa).
- Linternas alimentadas a propano, butano, kerosene o gas (para uso al aire libre).
- Purificador de Agua

## Prepárese para una travesía de campamento

- Compile los contactos claves.** Provea un itinerario a la persona de contacto en su casa; llame a la persona de contacto en el momento de la partida y del regreso. Confeccione una lista con la información de los contactos de los padres y tutores de las niñas, con los números de teléfonos de los servicios de emergencia y policía, y los contactos del concilio; téngalos a mano o colóquelos en un lugar de fácil acceso. Averigüe también la localización del teléfono de línea más cercano en el caso en que no haya recepción de teléfono celular. Además, las niñas y los adultos participantes deben llevar una tarjeta y utilizar un brazalete identificador o un elemento similar que contenga su nombre, el del concilio y el número de teléfono del contacto de emergencia.
- Las niñas planifican las actividades.** Considerando el grado de sus habilidades, aliente a las niñas a asumir un papel de liderazgo activo en la organización de los detalles de la

actividad. Aliente a las niñas a trazar los planes de rutas, las actividades y las reglas de convivencia del grupo.

- **Disponga el transporte y la supervisión.** La relación aconsejada entre adultos y niñas es un mínimo de dos adultos sin relación entre sí (al menos uno de ellos mujer) por cada:

- 16 Girl Scout Juniors
- 20 Girl Scout Cadettes
- 24 Girl Scout Seniors
- 24 Girl Scout Ambassadors

Y un adulto más por cada:

- 8 Girl Scout Juniors
- 10 Girl Scout Cadettes
- 12 Girl Scout Seniors
- 12 Girl Scout Ambassadors

- **Verifique los conocimientos y la experiencia del instructor.** El adulto o instructor que lidere la travesía debe contar con los conocimientos, habilidades y experiencia en las siguientes áreas:

- Liderazgo al aire libre
- Disposición y prontitud
- Planificación de viajes en un entorno liderado por niñas
- Gestión de seguridad
- Primeros Auxilios, CPR, seguridad, manejo de situaciones de emergencia
- Sentido común y madurez
- Programas de actividades específicos para el viaje
- Dinámica y gestión de Grupo
- Supervisión de niñas y adultos
- Participación en viajes similares
- Familiarización con las áreas en las cuales se llevan a cabo los viajes
- Preparación física y habilidades necesarias para liderar el grupo

Los adultos seleccionados como acompañantes para el viaje, deben estar entrenados o tener documentada experiencia en las siguientes áreas:

- Habilidades de viajes o travesías de campamento
- Gestión de grupo o dinámica de grupo
- Modalidad de transporte
- Orientación en el lugar
- Primeros auxilios y CPR
- Procedimientos de emergencia
- En la medida que resulte apropiado, conocimientos menores de mantenimiento de equipos y vehículos

- **Reúna los contactos claves.** Deje en su casa una hoja con el itinerario planeado; llame a la persona de contacto antes de la partida y al regreso. Confeccione una lista con la información de contacto de los padres o tutores de las niñas, con los números de teléfono de los servicios de emergencia y de policía, así como los contactos del concilio, y manténgala a mano o fíjela en un sitio de fácil acceso.

- **Asegure la seguridad en las áreas dormitorio.** Se deben proveer instalaciones dormitorio y baños por separado a los varones adultos; muchos concilios hacen excepciones para los padres de las niñas: Cerciórese de los siguiente:
  - Cada participante tiene su propia cama. Se debe obtener la autorización de los padres o tutores si la niña comparte la cama.
  - Adultos y niñas nunca comparten la cama.
  - No es obligatorio que un adulto duerma en un área de dormitorios (carpa, cabañas o áreas designadas) con las niñas. Si una mujer adulta comparte el área de dormitorios, también debe haber otras dos mujeres adultas presentes.
  
- **Verifique las credenciales de transporte de los adultos.** Verifique las siguientes certificaciones y estándares de los adultos:
  - Para viajes en barcos pequeños, el adulto que conduzca debe tener una certificación actualizada de instructor según se especifica en los Requisitos de seguridad de las Actividades respecto de ese particular modo de transporte, estar certificado en Seguridad de Pequeños Barcos por la Cruz Roja Americana, o tener una certificación equivalente o documentada experiencia y habilidades en la supervisión de viajes similares.
  - Para viajes que comprendan nado, un adulto con certificación actualizada en guardavidia básico o estar presente un equivalente.
  - Cada conductor de un transporte motorizado debe tener al 21 años de edad y una licencia válida de operador apropiada para el vehículo. El concilio de Girl Scouts controlará el historial de conducción del operador.
  - Ningún adulto debe conducir más de seis horas en un día, con descansos cada dos horas. Debe haber un conductor de relevo para viajes de más de seis horas. El conductor de relevo debe tener una licencia de operador válida para operar vehículos, y se controlará su historial de conducción. Planifique conducir sólo durante las horas del día.
  - Si se utiliza un remolque, se debe cumplir con las regulaciones estatales, locales y federales par alas áreas del viaje. El conductor asignado debe tener experiencia en el arrastre de remolques. Niñas ni líderes adultos pueden viajar en el remolque.
  - No está permitido el viaje en caravana. Cada conductor debe contar con la información sobre la ruta y el destino, así como los números de teléfono celular de los otros conductores.
  
- **Prepare una orientación previa al viaje.** Cerciórese de que las niñas y los adultos participantes reciban información sobre los procedimientos de primeros auxilio, procedimientos de emergencia y rescate, conocimientos ambientales, planes de programa para la modalidad del viaje y del área geográfica, y de los procedimientos operacionales (purificación del agua, preparación de comida, equipo de campamento, higiene y procedimientos de almacenamiento de alimentos).
  
- **Las niñas comparten recursos.** Aliente a las niñas a hacer una lista de los equipos y provisiones, y luego determinar cuáles pueden ser compartidos. Apoye a las niñas para la creación de una lista de chequeo de equipamiento de grupo y personal, y distribuirla a los miembros del grupo.
  
- **Prepárese para un campamento primitivo.** Si acampa en áreas primitivas con muy escasas comodidades, observe los siguientes estándares:

- Elija e instale un campamento bastante antes de que oscurezca.
- Eche mano a un campamento previamente establecido si dispone.
  - Cerciórese de que el sitio del campamento esté en un nivel elevado y al menos a 200 pies de toda fuente de agua y debajo de la línea de árboles.
  - Evite un frágil prado montañoso y áreas de tierra mojada.
  - Evite acampar debajo de troncos de árboles muertos.
  - Utilice los espacios existentes para el fuego si necesita encender una fogata.
  - Si no se dispone de letrinas, use agujeros individuales que estén localizados por lo menos a 200 pies del camino y de las fuentes de agua conocidas, para colocar los residuos humanos. (visite [www.lnt.org](http://www.lnt.org) para mayor información).
  - Lave los platos y la higiene personal al menos a 200 pies de las fuentes de agua.
  - Almacene los alimentos bien alejados de las carpas y lejos del alcance de los animales. De llegar a ser necesario, cuelgue los alimentos al menos a una altura de diez pies de una cuerda estirada entre dos árboles. Si el lugar es una zona de osos, controle con las autoridades locales sobre las precauciones a adoptar.
  - Observe que los residuos, los tampones, los restos sanitarios y el papel de baño deben llevados hacia afuera.
- Reúna la información de contactos.** Además de la lista información de contactos de los padres y tutores de las niñas, compile la lista de números telefónicos para los cuidados de emergencia y de los contactos del concilio para dejar en un lugar de fácil acceso..
- Adopte precauciones de seguridad.** Procedimientos de búsqueda y rescate de personas perdidas deben ser escritas por adelantado, revisadas y practicadas por niñas y adultos. Se debe practicar en el sitio ejercicios contra incendios, particularmente en las áreas dormitorio. Se deben preparar de antemano métodos de comunicación con fuentes de cuidados de emergencia, tales como hospitales, y oficiales de parques e incendio. Cerciórese de que haya procedimientos escritos a seguir si un miembro del grupo necesita ser removido del viaje. El grupo se comunica con la persona de contacto en su casa o en la oficina del concilio sobre los progresos del viaje. Se deben llevar durante el viaje los números de teléfono y los lugares exactos de asistencia médica y de ayuda de emergencia. Archive una copia del plan completo de viaje en la oficina del concilio.
- Prepárese para emergencias.** Cerciórese de la presencia de un botiquín de primeros auxilios a prueba de agua y un encargado con un certificado actualizado en Primeros Auxilios, incluyendo un CPR o CPR/AED Adultos y Niños, que esté preparado para atender casos de extremas temperaturas, como agotamiento por calor, golpe de calor, congelamiento, exposición al frío e hipotermia, así como esguinces, fracturas y mal de altura. Si alguna parte de la actividad está localizada a 60 minutos o más del servicio de emergencia médica, asegure la presencia de un encargado de primeros auxilios (nivel 2) con Primeros Auxilios en Área Silvestre y Remota. Se debe disponer de un vehículo o de una ambulancia en todo momento para transportar a una persona herida o enferma. Vea *Volunteer Essentials* para información sobre estándares y entrenamiento de primeros auxilios.

### En el día de la travesía de campamento

- Obtenga un informe meteorológico. En la mañana de la actividad, controle [www.weather.com](http://www.weather.com) u otra fuente confiable del tiempo para establecer si las condiciones son las apropiadas. Si condiciones severas del tiempo impiden el viaje de campamento,

esté preparado para cambiar los planes, adopte un plan alternativo o postergue la actividad. Frente a malas condiciones climáticas escriba, revise y practique planes de evacuación y emergencia con las niñas y divulgue el plan.

- Emplee el sistema de parejas. Las niñas deben estar divididas en equipos de dos. Cada niña elige a una pareja y es responsable de permanecer con ella en todo momento, alertándola de peligros, dándole asistencia inmediata si correspondiera hacerlo, y buscando ayuda cuando las situación así lo exijan. Si alguien del grupo resultase herida, una persona la cuida, mientras las otras dos procuran ayuda.
- Respete el medio ambiente y mantenga limpio el campamento. Use los principios de campamento de mínimo impacto. Almacene los residuos en contenedores a prueba de insectos y animales con una ligadura de plástico alrededor, y cúbrala en forma segura cuando hay un servicio de recolección de basura en el campamento. Cuando no haya un servicio de recolección, remueva los residuos del campamento en bolsas de plástico y descártelo de manera apropiada. Recicle toda vez que le resulte posible. No entierre los alimentos; llévese los recipientes con grasa y combustible. No remueva materiales neutrales tales como hojas o ramas.

### Vínculos en la Web de las Travesías de Campamento

- **American Camp Association:** [www.acacamps.org](http://www.acacamps.org)
- **Go Camping America:** [www.gocampingamerica.com](http://www.gocampingamerica.com)
- **Leave No Trace:** [www.lnt.org](http://www.lnt.org)
- **National Camp Association:** [www.summercamp.org](http://www.summercamp.org)
- **Automobile Association of America (AAA):** <http://www.aaa.com>

### Lo que las niñas deben saber sobre las travesías de campamento

- **Haga un mapa de su recorrido.** ¿Que puede llegar a explorar en su viaje de campamento? Averigüe historias regionales, mapas y las atracciones cercanas.
- **Documente su viaje.** Antes de ir de viaje de campamento, provea un diario de viaje y obligaciones de documentarlo entre las niñas. ¿Quién estará a cargo de la fotografía, vídeo y redacción de las aventuras que se compartieron?

### La Jerga de la travesía de campamento

- **Campamento a prueba de osos:** Un sitio que no atraiga a los animales e implique el colgado de alimentos y artículos de tocador al menos a 15 pies de altura del piso y a 10 pies del tronco de un árbol, para mantener alejados los alimentos de los animales cuando no se disponen de edificios o vehículos para su almacenamiento.
- **Campamento de mínimo impacto:** Una filosofía de respeto por el medio ambiente natural que implica la minimización de dos formas de impacto: los impactos ambientales, que afectan a todos los miembros indígenas de la comunidad de la tierra, y los impactos sociológicos, que afectan los usos recreativos de la zona